FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 169 Enu 12

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 169 — S. District No. 11 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 24 — {in / dans} la Paroisse St Lambert — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Ecole Lambert — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 14 et 19 [illegible]

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI	
Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme," "à la scierie," "à la fonderie," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou des affaires de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour where paid by the hour. Taux du gain par heure s'il y en a.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for self and children at school, or college, or convent. Coût de l'instruction en 1910 pour soi-même et ses enfants, en classe, au collège, ou au couvent.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39		
1		Baldwin Aimé	St. Amable	M	fils	C	janvier	1901	10	Lower			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																10	oui	oui	Fr.				
2		" Annie	"	F	fille	C	octobre	1902	8	Lower			"	"	"	"																10	oui	oui	Fr.				
3		" Lina	"	F	fille	C	janvier	1909	2	Lower			"	"	"	"																	non	non	Fr				
4	93	96 Arguin Joseph	"	M	Chef	M	Octobre	1879	31	Lower	1910	NE	Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr				
5		" Georgina	"	F	Epouse	M	septembre	1878	32	Lower			"	"	"	aucun																	oui	non	Fr.				
6		" Pierre	"	M	fils	C	Août	1902	8	Lower			"	"	"	"																8	oui	oui	Fr				
7		" Rosanna	"	F	fille	C	janvier	1904	6	Lower			"	"	"	"																	non	non	Fr				
8		" Annie	"	F	fille	C	juillet	1905	4	Lower			"	"	"	"																	non	non	Fr				
9		" Wilfrid	"	M	fils	C	janvier	1905	3	Lower			"	"	"	"																	non	non	Fr				
10	93	96 Routhier Joseph	"	M	Chef	M	Décembre	1866	44	Lower			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr.				
11		" Victoria	"	F	Epouse	M	Octobre	1879	36	Lower			"	"	"	aucun																	oui	oui	Fr				
12		" Marie Rose	"	F	fille	C	juillet	1896	19	Lower			"	"	"	"																	oui	oui	Fr				
13		" Eugenie	"	F	fille	C	Octobre	1897	13	Lower			"	"	"	"																10	oui	oui	Fr				
14		" Alfred	"	M	fils	C	Octobre	1898	12	Lower			"	"	"	"																10	oui	oui	Fr				
15		" Arthur	"	M	fils	C	novembre	1899	11	Lower			"	"	"	"																10	oui	oui	Fr				
16		" Alice	"	F	fille	C	Mars	1902	9	Lower			"	"	"	"																10	oui	oui	Fr				
17		" Rosanna	"	F	fille	C	Octobre	1903	7	Lower			"	"	"	"																10	oui	oui	Fr				
18		" Joseph	"	M	fils	C	Octobre	1904	6	Lower			"	"	"	"																10	oui	oui	Fr				
19		" Ernest	"	M	fils	C	Octobre	1905	5	Lower			"	"	"	"																	non	non	Fr				
20		" Yvonne	"	F	fille	C	Mai	1907	4	Lower			"	"	"	"																	non	non	Fr				
21		" Armandine	"	F	fille	C	juillet	1909	10 mois	Lower			"	"	"	"																	non	non	Fr				
22	73	77 Plante Martial	"	M	Chef	M	Mars	1865	46	Lower			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur																	non	oui	Fr.				
23		" Marie	"	F	Epouse	M	Avril	1876	36	Lower			"	"	"	aucune																	oui	oui	Fr				
24		" Zerilla	"	F	fille	C	Juin	1894	16	Lower			"	"	"	"																	mai	oui	Fr				
25		" Alfred	"	M	fils	C	Août	1895	15	Lower			"	"	"	"																	oui	oui	Fr				
26		" Aristide	"	M	fils	C	juin	1897	13	Lower			"	"	"	"																	non	non	Fr				
27		" Philippe	"	M	fils	C	Avril	1899	12	Lower			"	"	"	"																10	oui	oui	Fr				
28		" Charles	"	M	fils	C	Octobre	1900	10	Lower			"	"	"	"																10	oui	oui	Fr				
29		" Désiré	"	M	fils	C	Mai	1904	7	Lower			"	"	"	"																10	non	oui	Fr				
30		" Adélia	"	F	fille	C	Octobre	1903	5	Lower			"	"	"	"																	non	non	Fr				
31		" Anna	"	F	fille	C	juin	1907	3	Lower			"	"	"	"																	non	non	Fr				
32		" Joseph	"	M	fils	C	Août	1908	1	Lower			"	"	"	"																	non	non	Fr				
33	76	79 Boutin Pierre	"	M	Chef	M	septembre	1858	52	Lower			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr				
34		" Adèle	"	F	Epouse	M	Mai	1867	43	Lower			"	"	"	aucune																	oui	oui	Fr				
35		" Marie	"	F	fille	C	janvier	1891	19	Lower			"	"	"	Institutrice	32-49	=	41	"	Ecole	46		36		100					oui	oui	Fr.				
36		" Alfred	"	M	fils	C	Septembre	1894	15	Lower			"	"	"	aucune																	oui	oui	Fr				
37		" Pierre	"	M	fils	C	décembre	1902	8	Lower			"	"	"	"																10	oui	oui	Fr				
38	72	74 Roy Léon	"	M	Chef	M	Octobre	1858	52	Lower			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur																600	oui	oui	Fr.				
39		" Vitaline	"	F	Epouse	M	Mars	1863	48	Lower			"	"	"	aucune																	oui	oui	Fr				
40		" Emile	"	M	fils	C	Mars	1888	23	Lower			"	"	"	Marchand	2-1-07	=	oui	non	marchand	52		60		900					oui	oui	Fr.				
41		" Elise	"	F	fille	C	Mai	1893	18	Lower			"	"	"	aucune																	oui	oui	Fr				
42		" Marie	"	F	fille	C	juillet	1894	16	Lower			"	"	"	"																	oui	oui	Fr				
43		" Hormidas	"	M	fils	C	juillet	1896	14	Lower			"	"	"	"																	oui	oui	Fr				
44		" Rosanna	"	F	fille	C	Mai	1897	13	Lower			"	"	"	"																10	oui	oui	Fr				
45		" Trefflé	"	M	fils	C	Mars	1900	11	Lower			"	"	"	"																10	oui	oui	Fr				
46		" Zerilla	"	F	fille	C	juin	1901	9	Lower			"	"	"	"																10	oui	oui	Fr				
47	74	77 Roy Pierre	"	M	Chef	M	Octobre	1868	62	Lower			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur																	non	oui	Fr.				
48		" Vitaline	"	F	Epouse	M	Décembre	1874	63	Lower			"	"	"	aucune																	oui	oui	Fr				
49		" Ernest	"	M	fils	M	Mars	1882	28	Lower			"	"	"	Forgeron																	oui	oui	Fr.				
50		" Annie	"	F	Bonne	M	Mai	1887	23	Lower			"	"	"	"																	oui	oui	Fr.				